

70 x 70 mm

DE	Material – Schaumstoff, 1 Klebestreifen	Nicht wiederverwenden – Infektionsgefahr	Farbe – beige
EN	Material – Foam, 1 adhesive strip	Do not reuse – risk of infection	Colour – beige
FR	Matériau – Mousse, 1 bande adhésive	Ne pas réutiliser – risque d'infection	Colour – beige
IT	Material – Schiuma, 1 striscia adesiva	Non riutilizzare – rischio di infezione	Couleur – Beige
ES	Material – Espuma, 1 tiras adhesiva	No reutilizar – riesgo de infección	Color – beis
HR	Material – Pjena, 1 ljepljive trake	Nemojte ponovno udomljati – rizik od infekcije	Color – bijela
NL	Material – Schuim, 1 plakbanden	Niet hergebruiken – risico op infecties	Boja – beige
SL	Material – Penasta guma, 1 lepilna trakova	Izdelek ni primeren za ponovno uporabo – obstaja nevarnost okužbe	Kleur – bež

REF 25465



PZN 08848327

UDI

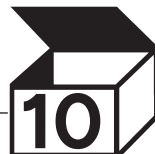
(xx)xxxxxxxxxxxxxx  
(xx)xxxxxxxx  
(xx)xxxxxx



**Orbisana Healthcare GmbH**  
Biberweg 24-26  
53842 Troisdorf | Germany  
Tel. +49 (0)2241 9322-0  
Fax +49 (0)2241 9322-277  
info@orbisana.de  
www.orbisana.de

YYYY-MM

LOT xxxxxxxx



DE Verwendete Symbole EN Symbols used FR Symboles IT Simboli utilizzati ES Símbolos empleados

HR Korišteni simboli utilisés NL Gebruikte symbolen SL Použité symboly

	CE	REF	LOT	MD	PZN		
DE	CE-Kennzeichen	Artikelnummer	Chargennummer	Medizinprodukt	Pharmazentralnummer	Hersteller	Herstelldatum
EN	CE mark	Article number	Batch number	Medical device	Central pharmaceutical number	Manufacturer	Date of manufacture
FR	Marquage CE	Référence	Numéro de lot	Dispositif médical	Réf. pharm. centrale	Fabricant	Date de fabrication
IT	Marchio CE	Codice articolo	Numero di lotto	prodotto medicinale	Numero centrale farmaceutico	Produttore	Data di produzione
ES	Marca CE	N.º de artículo	Número de lote	dispositivo médico	Número farmacéutico alemán	Fabricante	Fecha de fabricación
HR	Oznaka CE	Broj artikla	Broj šarže	medicinski proizvod	Srednšnji farmaceutski broj	Proizvođač	Datum proizvodnje
NL	CE-keurmerk	Artikelnummer	Lotnummer	medisch hulpmiddel	Farmaceutaalnummer	Fabrikant	Productiedatum
SL	Značka CE	Číslo výrobku	Číslo šarže	zdravotniški výrobek	Číslo farmaceutickej centrály	Výrobca	Dátum výroby

DE	Gebrauchsanweisung beachten	Nicht wiederverwenden	Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen!	Temperaturbegrenzung
EN	Follow the instruction manual	Do not re-use	Keep dry	Keep away from sunlight!	Temperature limit
FR	Observer le mode d'emploi	Ne pas réutiliser	Conservé au sec	Protéger des rayons du soleil!	Limitation de la température
IT	Attenersi alle istruzioni per l'uso	Non riutilizzare	Conservare all'asciutto	Proteggere dalla luce solare!	Limitazione di temperatura
ES	Observar las instrucciones de uso	No reutilizable	Conservar el producto en un lugar seco	Proteja el producto de la luz solar	Límite de temperatura
HR	Pridržavajte se uputa za uporabu	Nemojte ponovno koristiti	Čuvajte na suhom mjestu	Zaštite od sunčevog svjetla!	Ograničenje temperature
NL	Gebruiksaanwijzing naleven	Niet hergebruiken	Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht!	Temperatuurlimiet
SL	Zohľadniť návod na použitie	Ne uporabljajte ponovno	Skladovať na suchom mieste	Chránite pred slnečným žiarením!	Teplotný limit

				UDI	
DE	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	Der Grüne Punkt. Duales Sammel- und Wertungssystem	Internetseite mit Patienteninformationen	Eindeutiger Identifikator eines Medizinproduktes	Inhalt
EN	Do not use if the packaging is damaged	the green dot. Dual collection and recycling system	Patient Information Website	Unique device identifier	Content
FR	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Le logo Point vert. Système mixte de ramassage et recyclage	Site web d'information pour les patients	Identifiant unique du dispositif	Contenu
IT	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Il punto verde. Sistema di raccolta e riciclaggio duale	Sito web di informazione per il paziente	Identificatore univoco del dispositivo	Contenuto
ES	No use el producto si el embalaje está dañado	El punto verde. Sistema dual de recogida y reciclado	Sitio web de información al paciente	Identificador único del dispositivo	Contenido
HR	Ne uporabljajte ako je pakiranje oštećeno	Zelena točka. Dvojni sustav prikupljanja i recikliranja	Stranica s informacijama o pacijentima	Jedinstveni identifikator uređaja	Sadržaj
NL	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is	De groene punt. Dual inzamelen verwerkingssysteem	Patiënteninformatie website	Unieke apparaatidentificatie	Inhoud
SL	Nepožívajte, ak je obal poškodený	Zelený bod. Systém duálneho zberu a recyklácie	Spletna stran z informacijami za bolnike	Eдинствени identifikator naprave	Vsebina

70 x 70 mm

DE

## Zweckbestimmung

Das SERVOX® Tracheofix schützt die Atemwege vor Austrocknung, Auskühlung, Schmutz und Staub.

## Indikation

Patienten nach Tracheostomie, Laryngektomie, die keine oder nur zeitweise eine Trachealkanüle tragen.

## Anwendung

- Zum Aufkleben auf intakte Haut außerhalb des Tracheostomas.
- **Wechselintervall:** 24 Stunden, bei stärkerer Sekretbildung häufiger.

ES

## Uso previsto

SERVOX® Tracheofix protege las vías respiratorias de la sequedad, el enfriamiento, la suciedad y el polvo.

## Indicación

Pacientes sometidos a traqueostomía o laringectomía que no usan cánula traqueal o solo la usan temporalmente.

## Aplicación

- Adherir en la piel intacta alrededor del traqueostoma
- **Periodo de intercambio:** Cada 24 horas o antes si hay mucha secreción.

EN

## Intended purpose

SERVOX® Tracheofix prevents airways from becoming dry or cool and protects them from dirt and dust.

## Indication

Patients after tracheostomy or laryngectomy who do not wear a tracheal cannula or wear one only temporarily.

## Application

- For adhering on intact skin outside the tracheostoma
- **Changing frequency:** 24 hours, more frequently if secretion is more pronounced.

FR

## Utilisation prévue

SERVOX® Tracheofix protège les voies respiratoires du dessèchement, du refroidissement, des impuretés et de la poussière.

## Indication

Après trachéostomie ou laryngectomie chez les patients qui ne portent pas ou qui ne portent que ponctuellement une canule trachéale.

## Utilisation

- À appliquer sur une peau intacte autour de la trachéostomie
- **Intervalle de changement:** 24h, plus fréquemment en cas de sécrétions accrues.

NL

## Beoogd gebruik

SERVOX® Tracheofix beschermt de luchtwegen tegen uitdroging, afkoeling, vuil en stof.

## Indicatie

Patiënten na tracheostomie, laryngectomie, die geen of slechts af en toe een tracheale canule dragen.

## Toepassing

- Voor het kleven op de intacte huid buiten de tracheostoma
- **Vervangingsinterval:** 24 uren, bij meer uitscheiding frequenter.

IT

## Destinazione d'uso

SERVOX® Tracheofix protegge le vie respiratorie dall'essiccazione, dal raffreddamento, dalla sporcizia e dalla polvere.

## Indicazione

Pazienti che non portano alcuna cannula tracheale (o la portano solo saltuariamente) dopo una tracheotomia o laringectomia.

## Utilizzo

- Da applicare sulla pelle intatta al di fuori del tracheostoma
- **Intervallo di cambio:** ogni 24 ore o più spesso in caso di abbondante produzione di secrezione.

SL

## Predvideni namen

Izdelek SERVOX® Tracheofix ščiti dihalne poti pred izsušitvijo, ohladitvijo, umazanijo in prahom.

## Indikacija

Za bolnike po traheostomiji ali laringektomiji, ki ne uporabljajo trahealne kanile ali le občasno.

## Uporaba

- Prilepi se na nepoškodovano kožo zunaj traheostome.
- **Interval zamenjave:** 24 ur ali pogosteje, če je izločanja več.

